

RTÉ i Irland firar 50 år av nyheter på irländskt teckenspråk

27 januari 2025

Foto: RTÉ

RTÉ firar ett halvt sekel av sin nyhetsbulletin på teckenspråk, som var den första i sitt slag i Europa när den lanserades för 50 år sedan, 1975. Denna bulletin har utvecklats till det som idag är känt som RTÉ Nyheter på irländskt teckenspråk, som sänds sju dagar i veckan och har nästan 100 000 tittare dagligen.

Nyhetsbulletinen utvecklades i samarbete med Irlands dövförbund och var den första regelbundna nyhetstjänsten för döva och hörselskadade i Europa. Innan bulletinen lanserades den 6 januari 1975 träffades döva barn och vuxna personal från RTÉ för att experimentera med olika presentationssätt för att se vilket som passade barnen bäst. Denna forskning tackte allt från att läsa text på skärmen till att läsa på läpparna av en nyhetsuppläsare.

Det irländska dövförbundet beskrev projektet som en "milstolpe" som återspeglade en samhällsförändring i attityderna till det irländska teckenspråket. Enligt förbundsordförande Lianne Quigley, var införandet av dagliga nyheter på teckenspråk 1992 en banbrytande händelse. Lianne, som också är medlem i RTÉ:s teckenspråksnyhetsteam, lyfter fram den långa och utmanande vägen mot erkännandet av teckenspråket som ett officiellt språk 2017. Vilket var ytterligare ett viktigt steg mot inkludering och jämlikhet.

I samband med 50-årsjubileet uttryckte RTÉ:s chef för nyheter och samhällsfrågor, Deirdre McCarthy, att denna prestation är ett bevis på inkludering och innovation. Hon tackade också dövförbundet och det irländska dövsamhället för deras samarbete med tv-kanalen.

Här i Sverige hade Nyhetstecken premiär 26 september 1987 och då var det en 20 minuters sändning per vecka. Först den 1 mars 1993, ett år efter Irland, gavs nyheter varje vardag i fem minuter samt ett längre nyhetsprogram på lördagar. Numera sänds Nyhetstecken 10 minuter på vardagar.

Kludia Jusková, Spravy SPJ

Översatt och redigerad av Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com